

מדינת ישראל
 משרד החינוך
 המזכירות הפדגוגית
 אשכול שפות
 הוראת השפה האנגלית

3.7.2018

הנחיות לבחינת הבגרות באנגלית

הבחינה בע"פ לתלמידי החינוך המיוחד (07), נבחני משנה ונבחנים אקסטרניים בעלי לקויות למידה עם אישור להבחן בעל פה במועד ב' תשע"ח (9.7.2018)

שימו לב:

הנבחנים נדרשים לבצע רק את המטלות המפורטות להלן.
 ההנחיות מבוססות על גרסה א' של השאלונים בכל הרמות.
 אנא ודאו כי אתם קוראים את ההנחיות הנוגעות לסמל השאלון הנכון.

שאלון א' 016381 Module A

1. הבנת הנקרא: על הבוחן/ת להקריא לנבחן/ת את שורות 1-13 בקטע בעמוד 4, ואת שאלות 1, 2, 3, 4 (חצי מטלה), 5 ועל הנבחן/ת להשיב על השאלות.
 שימו לב: בשאלון זה אין לבצע את משימת הבנת הנשמע.

שאלון א' 016102, 401 Module A (טרום רפורמה)

1. הבנת הנקרא – קטע ראשון: על הבוחן/ת להקריא לנבחן/ת את שורות 1-14 בקטע בעמוד 4, ואת שאלות 1, 2, 3, 4 ועל הנבחן/ת להשיב על השאלות.
2. הבנת הנקרא – קטע שני: על הבוחן/ת להקריא לנבחן/ת את שורות 1-9 בקטע בעמוד 7, ואת שאלות 6, 7, 8 ועל הנבחן/ת להשיב על השאלות.
 שימו לב: בשאלון זה אין לבצע את משימת הבנת הנשמע.

שאלון ב' 016384 Module B

1. הבנת הנקרא: על הבוחן/ת להקריא לנבחן/ת את שורות 1-9 בקטע בעמוד 4, ואת שאלות 1, 3, 4 ועל הנבחן/ת להשיב על השאלות.
2. ספרות: על הבוחן/ת להקריא לנבחן/ת את שאלות 9, 10, 13 ועל הנבחן/ת להשיב על השאלות.

שאלון ב' 016103, Module B 402 (טרומ רפורמה)

1. הבנת הנקרא: על הבוחן/ת להקריא לנבחן/ת את שורות 1-13 בקטע בעמוד 4, ואת שאלות 1, 3, 4, 5. על הנבחן/ת להשיב על השאלות.
2. מטלת הכתיבה: על הנבחן/ת לבצע את מטלת הכתיבה במלואה. המטלה כוללת 35-40 מילים שהנבחן/ת צריך/ה להקריא לבוחן/ת. הנבחן/ת יכול/ה לכתוב לפני ההקראה. (ראו את ההנחיות המצ"ב לניקוד המטלה. הניקוד יינתן כציון אחד מתוך 12 נק'). יש לרשום את הציון של מטלת הכתיבה ליד **שאלה 9** בטופס הדיווח.

שאלון ג' 016382, Module C

1. הבנת הנקרא: על הבוחן/ת להקריא לנבחן/ת את שורות 1-19 בקטע בעמוד 4, ואת שאלות 1, 2, 3 (**חצי מטלה**), 4 ועל הנבחן/ת להשיב על השאלות. יש לרשום את הציון של מטלת הכתיבה ליד **שאלה 8** בטופס הדיווח.
2. מטלת הכתיבה: על הנבחן/ת לבצע את מטלת הכתיבה במלואה. המטלה כוללת 50-60 מילים שהנבחן/ת צריך/ה להקריא לבוחן/ת. הנבחן/ת יכול/ה לכתוב לפני ההקראה. (ראו את ההנחיות המצ"ב לניקוד המטלה. הניקוד יינתן כציון אחד מתוך 12 נק')

שאלון ג' 016104, Module C 403 (טרומ רפורמה)

- הבנת הנקרא: על הבוחן/ת להקריא לנבחן/ת את שורות 1-23 בקטע בעמוד 4, ואת שאלות 1, 2, 3 (**החצי ראשון של המטלה**), 4, 6 ועל הנבחן/ת להשיב על השאלות.

שאלון ד' 016484, Module D - הנחיות מפורטות מופיעות בעמודים 9-18.

שאלון ה' 016481, Module E

- הבנת הנקרא: על הבוחן/ת להקריא לנבחן/ת את שורות 1-19 בקטע בעמוד 4, ואת שאלות 1, 2, 3 (**חצי מטלה**): על הבוחן/ת להקריא את השאלה ואת ארבעת הסעיפים הראשונים ועל הנבחן/ת לבחור תשובה אחת ע"פ הפסקה השנייה בקטע), 5, 6 ועל הנבחן/ת להשיב על השאלות.
- שימו לב:** בשאלון זה אין לבצע את משימת הבנת הנשמע.

שאלון ו' 016584, Module F - הנחיות מפורטות מופיעות בעמודים 9-18.

שאלון ז' 016582, Module G

- הבנת הנקרא: על הבוחן/ת להקריא לנבחן/ת את כל הקטע בעמוד 4, ואת שאלות 1, 2, 3, 5, 7 ועל הנבחן/ת להשיב על השאלות.
- שימו לב:** בשאלון זה אין לבצע את מטלת הכתיבה.

הנחיות כלליות לגבי הבחינה בעל-פה באנגלית

1. אורך הבחינה בכל הרמות הינו 30 דקות.
2. הנבחן/ת רשאי/ת לקבל את הבחינה למשך 15 דקות בלבד לפני שהבוחן/ת מתחיל/ה את תהליך ההקראה.
3. לתלמידי 07 והחינוך המיוחד יש אפשרות להארכת זמן של 50%. (תוספת של 15 דקות מעבר ל 30 הדקות הראשונות. כלומר, משך הבחינה כולל הארכת הזמן יהיה עד 45 דקות).
4. הנבחן/ת רשאי/ת לבקש מהבוחן/ת לחפש מילה במילון או במילון האלקטרוני. על הבוחן/ת להקריא בפני הנבחן/ת את אפשרויות התרגום. על הנבחן/ת לבחור את התרגום המתאים. אין לתרגם מילים עבור הנבחן/ת ללא חיפוש במילון או במילון האלקטרוני או לעזור לו/ה בבחירת התרגום המדויק.
5. התלמיד/ה הנבחן/ת, רשאי לבקש מהבוחן/ת שיכתוב עבורו/ה את תשובותיו/ה.
6. המורה של הנבחן/ת אינו רשאי לבחון את תלמידו/ה.
7. דוח הציונים יהיה בטופס 9544. חישוב הציון לכל שאלה יהיה מתוך 100%.
אם, לדוגמא, נותנים 6 נקודות לשאלה ששווה 8 נקודות, חישוב ציון השאלה יהיה $6/8 = 0.75$, ויש לכתוב 75 בטופס 9544. אין לשקלל את הציון הסופי. מומלץ להיעזר בטבלת המרת הנקודות המצורפת למסמך זה (עמ' 5).
8. יש להקפיד לכתוב בטופס 9544 את הניקוד שניתן עבור כל שאלה לפי מספר השאלה בשאלון הבחינה.
9. יש לרשום ציון אחד בלבד עבור מטלת הכתיבה (בשאלונים B, C).
10. יש להביא לתחנת הקליטה את טופס 9544 עד לתאריך **10.7.18 בשעה 16:00**.
11. בוחנים הזקוקים לייעוץ בנוגע לתשובות ספציפיות בבחינה (למשל, מה לקבל כתשובה נכונה), יכולים לטלפן אחרי סיום זמן הבחינה של השאלון - במועדים הבאים בלבד:

Modules	Date	Name	Time	Phone
A	9/7	Varda	12:00-19:00	054-6588584
	9/7	Abed	12:00-19:00	050-8244411
	10/7	Debbie	9:00-13:00	050-5710778
	10/7	Marj	9:00-13:00	052-2245055
C	9/7	Gina	13:30-19:00	054-6799407
	9/7	Abed	13:30-19:00	050-8244411
	10/7	Irina	9:00-13:00	050-8158071
	10/7	Marj	9:00-13:00	052-2245055
E	9/7	Gina	12:00-19:00	054-6799407
	10/7	Irina	9:00-13:00	050-8158071
G	9/7	Varda	13:45-19:00	054-6588584
	10/7	Debbie	9:00-13:00	050-5710778
B	9/7	Abed	15:45-19:00	050-8244411
	10/7	Marj	9:00-13:00	052-2245055
D	9/7	Gina	16:00-19:00	054-6799407
	10/7	Irina	9:00-13:00	050-8158071
F	9/7	Varda	16:00-19:00	054-6588584
	10/7	Debbie	9:00-13:00	050-5710778

Please feel free to contact Aharona if you have any questions throughout the day at 054-2818878.

הנחיות להערכה:

**Access to Information from Written Texts
Deduction for Grammar**

NOTE: No deduction for spelling on any level.

Item worth — pts	A	B	C	E	G
	Grammar	Grammar	Grammar	Grammar	Grammar
3	--	--	--	--	--
4	--	1	1	1	1
5	--	1	1	1	1
6	--	1	1	1 - 2	1 - 2
7	--	1	1	1 - 2	1 - 2
8	--	1	1 - 2	2 - 3	2 - 3
9	--	1	1 - 2	2 - 3	2 - 3
10	--	1	1 - 2	2 - 3	2 - 3

Rubrics for Assessing Written Presentation (Special Oral Face to Face Exam)
--

Module B – 016103

Criteria	D e s c r i p t o r s				
Content and Organization	<ul style="list-style-type: none"> • Task is fully on topic • text is well organized • content is easily understood 		<ul style="list-style-type: none"> • task is partly on topic • text is fairly well organized • content is sometimes difficult to follow 		<ul style="list-style-type: none"> • task is almost or completely off topic, but it is due to misunderstanding of topic • text is poorly organized • content cannot be understood
	4	3	2	1	0
Vocabulary	<ul style="list-style-type: none"> • use of appropriate vocabulary 		<ul style="list-style-type: none"> • occasional use of inappropriate vocabulary 		<ul style="list-style-type: none"> • consistent use of inappropriate vocabulary
	3	-	2	-	1
Language Use	<ul style="list-style-type: none"> • correct use of basic language structures • hardly any errors of word order, pronouns, prepositions 		<ul style="list-style-type: none"> • occasional incorrect use of basic language structures • several errors of word order, pronouns, prepositions 		<ul style="list-style-type: none"> • consistent incorrect use of basic language structures • frequent errors of word order, pronouns, prepositions
	5	4	3	2	1

TOTAL: 12 points

Teachers can give in-between grades.

Module C – 016382

Criteria	Descript o r s				
Content and Organization	<ul style="list-style-type: none"> • task is fully on topic • text is well organized • content is easily understood 		<ul style="list-style-type: none"> • task is partially on topic • text is fairly well organized • content is sometimes difficult to follow 		<ul style="list-style-type: none"> • task is almost or completely off topic, but it is due to misunderstanding of topic • text is poorly organized • content cannot be understood
	4	3	2	1	0
Vocabulary	<ul style="list-style-type: none"> • use of appropriate vocabulary 		<ul style="list-style-type: none"> • occasional use of inappropriate vocabulary 		<ul style="list-style-type: none"> • consistent use of inappropriate vocabulary
	3		2		1
Language Use	<ul style="list-style-type: none"> • correct use of basic language structures • hardly any errors of word order, pronouns, prepositions 		<ul style="list-style-type: none"> • occasional incorrect use of basic language structures • several errors of word order, pronouns, prepositions 		<ul style="list-style-type: none"> • consistent incorrect use of basic language structures • frequent errors of word order, pronouns, prepositions
	5	4	3	2	1

TOTAL: 12 points

Teachers can give in-between grades.

Deduction for Length (50-60 words)

# of words	# of points deducted
40-49	2
30-39	4
20-29	6
Fewer than 20	12

Literature Modules

- Only teachers who have taken the literature course can test the literature module orally.
- Please note that there are rubrics for marking each module.

(414 ,016115 ,016484) Module D – LITERATURE – שאלון ד' ספרות

Questions are to be read to the student by the examiner

PART I

1. The student is required to answer all the questions for A.
2. The examiner should read the list of Thinking Skills on page 12.

PART II

The student doesn't answer PART II.

PART III

The student is required to answer either question **11** OR question **12**.

Rubrics for Marking Module D

Rubric 1

Accept HOTS answers to LOTS questions.

Rubric 1.1 LOTS questions (7 points)

Criteria	Descriptors				
Content	• Answer is correct.		• Answer is partially correct.		• Answer is incorrect.
	6		3		0
Language	• Mostly correct use of grammar and vocabulary.				• Incorrect use of grammar and vocabulary.
	1				0

Rubric 1.2: LOTS questions (6 points)

Criteria	D e s c r i p t o r s				
Content	• Answer is correct.		• Answer is partially correct.		• Answer is incorrect.
	5		3		0
Language	• Mostly correct use of grammar and vocabulary.				• Incorrect use of grammar and vocabulary.
	1				0

Rubric 2: HOTS questions (10 points)

For the extended HOTS questions:

- Students are allowed to use any of the HOTS that appear in the Literature Handbook.
- Students must show use of chosen thinking skill in their answer.

Criteria	Descriptors				
Content	<ul style="list-style-type: none"> • Answer is correct. • The answer includes supporting details/examples when necessary. • Message is clear. 		<ul style="list-style-type: none"> • Answer is partially correct. • The answer does not include sufficient details/examples when necessary. • Message is partially clear. 		<ul style="list-style-type: none"> • Answer is incorrect. • The answer is general and does not relate to the text. • Message is unclear.
	9	7	5	3	0
Language	<ul style="list-style-type: none"> • Mostly correct use of grammar and vocabulary. 		<ul style="list-style-type: none"> • Partially correct use of grammar and vocabulary. 		<ul style="list-style-type: none"> • Incorrect use of grammar and vocabulary.
	1		0.5		0

Rubric 3: Extended HOTS question (5 points)

- This rubric should be used in addition to Rubric 2 for HOTS questions.
- If the content of the answer to the HOTS question is incorrect and has received a 0, do not give points for the use of the thinking skill.
- There are no language criteria for this part because language is included in the rubric for HOTS questions.

Criteria	Descriptors				
Content	<ul style="list-style-type: none"> • The chosen thinking skill is appropriate. • There is appropriate evidence of the use of the thinking skill. 		<ul style="list-style-type: none"> • The chosen thinking skill is appropriate. • There is partial evidence of the use of the thinking skill. 		<ul style="list-style-type: none"> • The chosen thinking skill is appropriate but there is no evidence of its use. OR • The chosen thinking skill is not appropriate.
	5		3		0

Rubric 4: Bridging Text and Context question (15 points)

- If the answers are only a summary/analysis of the text and do not relate to the new information given, deduct 9 points.
- There is no deduction for answers shorter/longer than recommended length (60-80 words).

Criteria	Descriptors				
Content	<ul style="list-style-type: none"> • Answer is well organized. • All information is relevant and accurate. • Answer explicitly states the connection between the new information and the text. • Details/examples from the text are given to support the answer. 	•	<ul style="list-style-type: none"> • Answer is fairly well organized. • Most information is relevant and accurate. • The connection between the new information and the text is not clearly stated. • Details/example s given to support the answer are insufficient and/or not entirely appropriate. 	•	<ul style="list-style-type: none"> • Answer is poorly organized. • No information is relevant or accurate. • Answer does not show connection between the new information and the text. • No details / examples are given to support answer.
	13		7		0
Language	<ul style="list-style-type: none"> • Correct use of basic language structures. 		<ul style="list-style-type: none"> • Mostly correct use of basic language structures. 		<ul style="list-style-type: none"> • Incorrect use of basic language structures.
	2		1		0

016117, 016584 Module F - LITERATURE – שאלון ו' ספרות

Questions are to be read to the student by the examiner

PART I

1. The student is required to answer question **1** and question **4**.
2. After question **4**, the examiner should then read the list of Thinking Skills on page **14**.

PART II

The student is required to answer the questions for **B** (*All My Sons*)
OR **C** (*The Wave*)

If the student has chosen to answer the questions for B:

1. The student is required to answer question **5** and question **9**.
2. After reading question **9**, the examiner should then read the list of Thinking Skills on page **14**.

If the student has chosen to answer the questions for C:

1. The student is required to answer question **10** and question **14**.
2. After reading question **14**, the examiner should then read the list of Thinking Skills on page **14**.

PART III

The student is required to answer either question **15** OR question **16**.

Rubric 1: LOTS questions (5 points)

Accept HOTS answers to LOTS questions.

Criteria	Descriptors				
Content	<ul style="list-style-type: none"> • Answer is correct. 		<ul style="list-style-type: none"> • Answer is partially correct. 		<ul style="list-style-type: none"> • Answer is incorrect.
	4		2		0
Language	<ul style="list-style-type: none"> • Mostly correct use of grammar and vocabulary. 		<ul style="list-style-type: none"> • Partially correct use of grammar, vocabulary. 		<ul style="list-style-type: none"> • Incorrect use of grammar and vocabulary.
	1		0.5		0

Rubric 2: HOTS questions (10 points)**For the extended HOTS questions:**

- Students are allowed to use any of the HOTS that appear in the Literature Handbook.
- Students must show use of the chosen thinking skill in their answer.

Criteria	Descriptors				
Content	<ul style="list-style-type: none"> • Answer is correct. • The answer includes supporting details/examples when necessary. • Message is clear. 		<ul style="list-style-type: none"> • Answer is partially correct. • The answer does not include sufficient details/examples when necessary. • Message is partially clear. 		<ul style="list-style-type: none"> • Answer is incorrect. • There is no reference to the text or the reference is inaccurate. • The answer is general and does not relate to the text. • Message is unclear.
	8	6	4	2	0
Language	<ul style="list-style-type: none"> • Correct use of grammar, vocabulary. 		<ul style="list-style-type: none"> • Partially correct use of grammar, vocabulary. 		<ul style="list-style-type: none"> • Incorrect use of grammar, vocabulary.
	2		1		0

Rubric 3: Extended HOTS question (5 points)

- This rubric should be used in addition to Rubric 2 for HOTS questions.
- If the content of the answer to the HOTS question is incorrect and has received a 0, do not give points for the use of the thinking skill.
- In these items there is more than one possible answer. Different thinking skills may be relevant, as long as they are supported by the text.
- There are no language criteria for this part because language is included in the rubric for HOTS questions.

Criteria	Descriptors				
Content	<ul style="list-style-type: none"> • The chosen thinking skill is appropriate. • There is appropriate evidence of the use of the thinking skill. 		<ul style="list-style-type: none"> • The chosen thinking skill is appropriate. • There is partial evidence of the use of the thinking skill. 		<ul style="list-style-type: none"> • The chosen thinking skill is appropriate but there is no evidence of its use. OR • The chosen thinking skill is not appropriate.
	5		3		0

Rubric 4: Bridging Text and Context question (20 points)

- If the content is incorrect the entire answer gets a 0.
- If answers are only a summary/analysis of the text and do not relate to the new information given, deduct 14 points.
- There is no deduction for answers shorter/longer than recommended length (80-100 words).

Criteria	Descriptors				
Content	<ul style="list-style-type: none"> • Answer is well organized. • All information is relevant and accurate. • Answer explicitly states the connection between the new information and the text. • Details/examples from the text are given to support the answer. 		<ul style="list-style-type: none"> • Answer is fairly well organized. • Most information is relevant and accurate. • The connection between the new information and the text is not clearly stated. • Details/example s given to support the answer are insufficient and/or not entirely appropriate. 		<ul style="list-style-type: none"> • Answer is poorly organized. • No information is relevant or accurate. • Answer does not show connection between the new information and the text. • No details / examples are given to support answer.
	16	12	8	4	0
Language	<ul style="list-style-type: none"> • Correct use of basic language structures. • Mostly correct use of advanced language structures. 		<ul style="list-style-type: none"> • Mostly correct use of basic language structures. • Incorrect or no use of advanced language structures. 		<ul style="list-style-type: none"> • Incorrect use of basic language structures.
	4	3	2	1	0

